

**PARLEMENT DE LA REGION
DE BRUXELLES-CAPITALE**

SESSION ORDINAIRE 2005-2006

20 FEVRIER 2006

PROJET D'ORDONNANCE

**portant assentiment au :
deuxième Protocole relatif à
la Convention de La Haye de 1954
pour la protection des biens culturels
en cas de conflit armé,
fait à La Haye le 26 mars 1999**

RAPPORT

fait au nom
de la Commission des Finances, du Budget,
de la Fonction publique, des Relations
extérieures et des Affaires générales

par M. Olivier de CLIPPELE (F)

Ont participé aux travaux de la commission :

Membres effectifs : Mmes Isabelle Emmery, Julie Fiszman, MM. Eric Tomas, Olivier de Clippele, Serge de Patoul, Didier Gosuin, Jacques Simonet, Denis Grimberghs, Mme Marie-Paule Quix.

Autres membres : Mme Danielle Caron, M. Mohammadi Chahid, Mmes Brigitte De Pauw, Fatima Moussaoui, Olivia P'tito.

Voir :

Document du Parlement :
A-184/1 – 2005/2006 : Projet d'ordonnance.

**BRUSSELS
HOOFDSTEDELIJK PARLEMENT**

GEWONE ZITTING 2005-2006

20 FEBRUARI 2006

ONTWERP VAN ORDONNANTIE

**houdende instemming met :
het Tweede Protocol inzake
het Verdrag van 's-Gravenhage van 1954
inzake de bescherming van culturele
goederen in geval van een gewapend conflict,
gedaan te 's-Gravenhage op 26 maart 1999**

VERSLAG

uitgebracht namens
de Commissie voor de Financiën, de Begroting,
het Openbaar Ambt, de Externe Betrekkingen
en de Algemene Zaken

door de heer Olivier de CLIPPELE (F)

Aan de werkzaamheden van de Commissie hebben deelgenomen :

Vaste leden : mevr. Isabelle Emmery, mevr. Julie Fiszman, de heren Eric Tomas, Olivier de Clippele, Serge de Patoul, Didier Gosuin, Jacques Simonet, Denis Grimberghs, mevr. Marie-Paule Quix.

Andere leden : mevr. Danielle Caron, de heer Mohammadi Chahid, mevr. Brigitte De Pauw, mevr. Fatima Moussaoui, mevr. Olivia P'tito.

Zie :

Stuk van het Parlement :
A-184/1 – 2005/2006: Ontwerp van ordonnantie.

1. Exposé du ministre

Suite à la destruction de nombreuses collections d'objets d'art au cours des deux Guerres mondiales, une convention fut conclue à La Haye en 1954 pour la protection des biens culturels en cas de conflit armé.

La crise du Balkan et le fait que la convention de 1954 n'était pas d'application sur les conflits internes, où précisément le patrimoine culturel, symbole de l'identité culturelle des peuples est visé, ont donné lieu en 1999 à l'approbation du présent Deuxième Protocole à la Convention de 1954.

Ce Deuxième Protocole complète la Convention ainsi que le Premier Protocole. Il assure la mise en oeuvre efficace de la Convention dans la pratique et adapte les dispositions de la Convention au progrès réalisé sur le plan du droit humanitaire en général.

Ce Protocole est un traité mixte qui, en vue de la compétence en matière de monuments et sites, concerne également la Région de Bruxelles-Capitale.

En conclusion, le ministre demande aux commissaires d'approuver le Deuxième Protocole relatif à la Convention de La Haye.

2. Discussion générale

Aucun des commissaires ne demandant la parole, la discussion générale est close.

3. Discussion des articles et votes

Article 1^{er}

Cet article ne suscite aucun commentaire.

Vote

L'article 1^{er} est adopté à l'unanimité des 13 membres présents.

Article 2

Cet article ne suscite aucun commentaire.

Vote

L'article 2 est adopté à l'unanimité des 13 membres présents.

1. Uiteenzetting van de Minister

Ingevolge de vernieling van talloze kunstschaten tijdens de twee wereldoorlogen werd in 1954 in 's-Gravenhage een verdrag aangenomen inzake de bescherming van culturele goederen in geval van een gewapend conflict.

De Balkancrisis en het gegeven dat het verdrag van 1954 niet van toepassing was op interne conflicten, waarbij het cultureel patrimonium, als symbool voor de culturele identiteit van volkeren, wordt gevisieerd, heeft in 1999 aanleiding gegeven tot de aanneming van voorliggend Tweede Protocol bij het Verdrag van 1954.

Dit Tweede Protocol vult het Verdrag en het Eerste Protocol aan, strekt ertoe de doeltreffende toepassing van het Verdrag in de praktijk te waarborgen en stemt de bepalingen van het Verdrag af op de vooruitgang van het algemeen humanitair recht.

Dit Protocol is een gemengd verdrag dat omwille van de bevoegdheid inzake de monumenten en landschappen ook het Brussels Hoofdstedelijk Gewest aanbelangt.

De minister vraagt de commissieleden om het Tweede Protocol bij het Verdrag van 's-Gravenhage goed te keuren.

2. Algemene bespreking

Aangezien geen enkel commissielid het woord vraagt, wordt de algemene bespreking gesloten.

3. Artikelsgewijze bespreking en stemmingen

Artikel 1

Dit artikel lokt geen enkele commentaar uit.

Stemming

Artikel 1 wordt aangenomen bij eenparigheid van de 13 aanwezige leden.

Artikel 2

Dit artikel lokt geen enkele commentaar uit.

Stemming

Artikel 2 wordt aangenomen bij eenparigheid van de 13 aanwezige leden.

4. Vote sur l'ensemble

L'ensemble du projet d'ordonnance est adopté à l'unanimité des 13 membres présents.

Confiance est faite au rapporteur pour la rédaction du rapport.

Le Rapporteur,

Olivier de CLIPPELE

Le Président,

Eric TOMAS

4. Stemming over het geheel

Het ontwerp van ordonnantie wordt in zijn geheel aangenomen bij eenparigheid van de 13 aanwezige leden.

Vertrouwen wordt geschonken aan de rapporteur voor het opstellen van het verslag.

De Rapporteur,

Olivier de CLIPPELE

De Voorzitter,

Eric TOMAS